

## АНГЛИЙСКИЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ В РЕЧИ СОВРЕМЕННОЙ МОЛОДЕЖИ

В настоящее время английский язык, без всякого сомнения, является языком международного общения. Освоение передовых технологий и возможностей интернета также невозможно без знания английского языка. Появление большого количества иноязычных слов английского происхождения, их быстрое закрепление в русском языке объясняется стремительными переменами в общественной и научной жизни. Усиление информационных потоков, появление глобальной компьютерной системы, расширение межгосударственных и международных отношений, развитие мирового рынка, экономики, информационных технологий, участие в олимпиадах, международных фестивалях – все это не могло не привести к вхождению в русский язык новых слов. Не удивителен и тот факт, что в повседневной речи русскоговорящей молодежи всё чаще и чаще встречаются заимствования из английского языка и их производные.

Заимствование – это копирование (обычно неполное и неточное) слова или выражения из одного языка в другой. Заимствованием также называют само заимствованное слово. Заимствование в языках является одним из важнейших факторов их развития. В зависимости от языка, из которого было заимствовано слово, такие слова называют «англицизмами», «арабизмами», «германизмами» и так далее.

Рассмотрим причины заимствования англицизмов в русском языке.

Приток заимствований в русский язык из английского (или американского английского) особенно увеличился в 90-е годы прошлого века. Это связано с изменениями в сфере политической жизни, экономики, культуры и нравственной ориентации общества. Наблюдалось небывалое заимствование иноязычной лексики во всех областях. Научно-техническая, военная, финансовая, банковская, спортивная лексика стремилась к интернационализации во всем мире. Тяга к научному прогрессу, к цивилизации нашла отражение в языке.

Молодежь всегда была двигателем прогресса. В настоящее время она все чаще стала посещать англоговорящие страны, общаться с иностранцами, смотреть фильмы, слушать песни, большинство из которых исполняются на английском языке. Таким образом, молодое поколение не может не использовать английские слова в своей речи.

М. А. Брейтер отмечает [1], что около 15 % новейших англицизмов заимствуются в связи с отсутствием соответствующего наименования новых явлений, предметов, понятий в языке. К ним он относит следующие заимствования: *тот-модель, бренд, виртуальный, инвестор, дайджест, спонсор, ноутбук, сканер, интернет, принтер, мидас*.

В целом, основные причины пополнения русской лексики иноязычными словами следующие:

1. Отсутствие соответствия в русском языке: *читсы, видео-салон, хот-дог* и так далее. Многие слова пришли к нам, потому что авалогичных слов нет в русском языке.

Необходимость выразить при помощи англицизма многозначные описательные обороты. Например, используя слова *пилинг, лифтинг, лаик*, не надо долго объяснять суть данных процессов, назвав их одним словом.

Пополнение языка более выразительными средствами (*фейсконтроль, бизнесмен, пиар*).

Необходимость конкретизации знания (*бутерброд – гамбургер*).

Итак, мы видим, что заимствование новых слов – процесс, обусловленный наличием определенных причин, чаще всего экстралингвистических, то есть внеязыковых, относящихся к реальной действительности, в условиях которой развивается и функционирует язык.

Экстралингвистические причины употребления иноязычных слов в русской речи таковы:

1. Выразительные коннотации (дополнительные значения), которыми не обладает соответствующая единица в принимающем языке, создание эффекта «чуждости», «престижности» (*лаб* звучит благороднее, чем *пиена, сейл* – престижнее, чем *распродажа, эксклюзивный* – красивее, чем *исключительный*).

2. Активизация межкультурных связей, процесс глобализации, исчезновение культурных границ, изменения в менталитете русскоговорящих людей. В лексиконе молодежи появилось огромное количество слов, связанных с рекламой и модой, видеонаграми, спортивными терминами, названиями еды и напитков, и производные от этих слов (*мейнстрим, креативный, масс-медиа, пирсинг, голкитер, виндсерфинг, тинейджер, фастфуд, снек, оутенэйр, саундтрек, шеддинг, софты, роуминг и другие*).

Слова *сайт, баннер, браузер, чат (чатиться), логин, флешка* используются в речи людей, имеющих дело с компьютерами, которых становится с каждым годом все больше. Таким образом, эти англицизмы из профессиональной сферы переходят в повседневную жизнь каждого русскоговорящего человека. Подобный процесс можно наблюдать и в спортивной терминологии.

Итак, язык начинает часто сталкиваться с предметами и явлениями реальной действительности, для которых нет необходимого русского слова, либо же оно по каким-то причинам неудобно для частого использования.

Несомненно, употребление английских заимствований встречается не только в устной речи молодых людей, но и в письменной. Так как социальные сети на сегодняшний момент являются активным средством общения в молодежной среде, было проведено наблюдение за употреблением англицизмов в словнях виртуального пространства [2]. В результате были сделаны следующие выводы: пользователи сетей наиболее активно используют заимствования из английского сленга; разговорную лексику неформального общения; англицизмы, связанные со сферой компьютерных и информационно-коммуникационных технологий.

Английский сленг	Разговорная лексика неформального общения	Сфера компьютерных технологий
кульно (от англ. cool)	хай (от англ. hi)	юзер (от англ. user)
бейба (от англ. baby)	бай (от англ. bye)	скриншот (от англ. screenshot)
покер фэйс (от англ. poker face)	форEVER (от англ. forever)	эймэйл (от англ. e-mail)
	лузер (от англ. loser)	сайт (от англ. site)
	фешн (от англ. fashion)	браузер (от англ. browser)
	экшн (от англ. action)	файл (от англ. file)
	бойфренд (от англ. boyfriend)	
	лав (от англ. love)	
	найо (от англ. nice)	
	ок (от англ. OK)	
	игнор (от англ. ignore)	
	реально (от англ. real)	
	бест (от англ. best)	
	татушка (от англ. tattoo)	
	респект (от англ. respect)	

Итак, приток заимствований в русский язык из английского связан с изменениями в сфере политической жизни, экономики, культуры и нравственной ориентации общества. Молодежь активно реагирует на

данные изменения, овладевает новейшими технологиями, интегрируется в международную культуру, тем самым интенсивно пополняя свой словарный запас английскими заимствованиями.

#### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Брейтер, М.А. Англицизмы в русском языке: история и перспективы.- Владивосток, 2004. – 156 С.
2. Употребление английских заимствований в молодежной среде [электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://asportal.ru/ar/library/druгое/2013/09/02/upotreblenie-angliyskikh-zaimstvovaniy-v-molodyozhnoy-srede>. – Дата доступа: 20.01.2019 г.